

32004R0772

2004 4 27

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 123/11

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 772/2004**2004 m. balandžio 7 d.****dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo technologijų perdavimo susitarimų kategorijoms****(tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

pritaria Bendrijos konkurencijos politikos dėl technologijų perdavimo susitarimų reformai. Todėl tikslinga Reglamentą (EB) Nr. 240/96 pripažinti netekusiu galios.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1965 kovo 2 d. Tarybos reglamentą Nr. 19/65/EEB dėl Sutarties 85 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikroms susitarimų ir suderintos veiklos kategorijoms ⁽¹⁾, ypač į jo 1 straipsnį,

paskelbusi šio reglamento projektą ⁽²⁾,

pasikonsultavusi Konkurenciją ribojančios veikos ir dominuojančių padėčių patariamajame komitete,

kadangi:

- (1) Reglamentu Nr. 19/65/EEB Komisijai suteikta teisė reglamentu taikyti Sutarties 85 straipsnio 3 dalį tam tikroms technologijų perdavimo susitarimų kategorijoms ir atitinkamai suderintai veiklai, kuria užsiima tik dvi įmonės, patenkančios į 81 straipsnio 1 dalies taikymo sritį.
- (2) Komisija, vadovaudamasi Reglamentu Nr. 19/65/EEB, patvirtino 1996 m. sausio 31 d. Reglamentą (EB) Nr. 240/96 dėl Sutarties 85 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikroms technologijų perdavimo susitarimų kategorijoms ⁽³⁾.
- (3) 2001 m. gruodžio 20 d. Komisija paskelbė įvertinimo ataskaitą dėl Reglamente (EB) Nr. 240/96 ⁽⁴⁾ numatytų grupinių išlygų technologijų perdavimui. Tai sukėlė viešus debatus dėl Reglamente (EB) Nr. 240/96 taikymo ir apskritai Sutarties 81 straipsnio 1 ir 3 dalių taikymo technologijų perdavimo susitarimams. Valstybių narių ir trečiųjų šalių atsakymuose į įvertinimo ataskaitą buvo daugiausia

- (4) Šis reglamentas turi atitikti du reikalavimus – užtikrinti veiksmingą konkurenciją ir suteikti įmonėms reikiamą teisinę apsaugą. Siekiant šių tikslų reikėtų atsižvelgti į poreikį supaprastinti norminę bazę ir jos taikymą. Tikėtų atsakyti išlygos nuostatų vardijimo metodo ir labiau pabrėžti susitarimų kategorijas, kurioms taikomos išlygos iki tam tikro rinkos įtakos lygio, ir nustatyti apribojimas ar nuostatas, kurių negali būti tokiuose susitarimuose. Tai atitinka ekonominį metodą, kuris įvertina susitarimų poveikį susijusiai rinkai. Tokiam metodui taip pat priimtina atskirti susitarimus tarp konkurentų ir susitarimus tarp ne konkurentų.

- (5) Technologijų perdavimo susitarimai yra susiję su technologijos licencijavimu. Tokie susitarimai paprastai gerina ekonominį efektyvumą ir skatina konkurenciją, kadangi gali sumažinti tyrimų ir plėtros dubliavimąsi, sustiprinti lengvatas pirminiams tyrimams ir plėtrai, stimuliuoja pagreitintą inovaciją, skatina skleidimą ir sukuria produktų rinkos konkurenciją.

- (6) Tikimybė, kad tokie efektyvumą gerinantys ir konkurencijai palankūs poveikiai nusvers antikonkurencinius poveikius dėl technologijų perdavimo susitarimuose esančių apribojimų, priklauso nuo susijusių įmonių rinkos įtakos laipsnio ir, tokiu būdu, nuo tokių įmonių konkurencijos su įmonėmis, turinčiomis pakaitines technologijas arba gaminančiomis pakaitinius produktus, masto.

- (7) Šis reglamentas turėtų nustatyti tik tuos susitarimus, kuriais licencijos išdavėjas leidžia licencijos gavėjui eksploatuoti licencijuotą technologiją gaminiams gaminti ar paslaugoms teikti po galimų licencijos gavėjo atliktų papildomų tyrimų ir vystymo. Jis neturėtų reglamentuoti licencijavimo susitarimų, skirtų subrangos tyrimams ir plėtrai. Jis taip pat neturėtų reglamentuoti licencijavimo susitarimų dėl technologinių susivienijimų įsteigimo, t. y. susitarimų dėl technologijų sutelkimo siekiant licencijuoti sukurtos intelektinės nuosavybės teisių paketą trečiosioms šalims.

⁽¹⁾ OL L 36, 1965 3 6, p. 533/65. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1/2003 (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

⁽²⁾ OL C 235, 2003 10 1, p. 10.

⁽³⁾ OL L 31, 1996 2 9, p. 2. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽⁴⁾ KOM(2001) 786 galutinis.

- (8) 81 straipsnio 3 daliai taikyti reglamentu nebūtina apibrėžti tuos technologijų perdavimo susitarimus, kurie gali patekti į 81 straipsnio 1 dalies taikymo sritį. Vertinant susitarimus atskirai pagal 81 straipsnio 1 dalį, buvo atsižvelgta į keletą veiksnių, pirmiausia į susijusių technologijos ir produktų rinkų struktūrą bei dinamiką.
- (9) Šiuo reglamentu nustatyta grupinė išlyga turėtų būti taikoma tik tiems susitarimams, dėl kurių pakankamai užtikrintai galima nuspręsti, kad jie atitinka 81 straipsnio 3 dalies reikalavimus. Siekiant gauti technologijos perdavimo naudą ir pasiekti tikslus, šio reglamento privalumai turėtų būti taikomi ir technologijų perdavimo susitarimų nuostatoms, kurios nesudaro tokių susitarimų pagrindinio objekto, tačiau yra tiesiogiai susijusios su licencijuotos technologijos taikymu.
- (10) Kai technologijų perdavimo susitarimai sudaromi tarp konkurentų, galima daryti prielaidą, kad, kai bendra šalių turima atitinkamų rinkų dalis neviršija 20 % ir susitarimuose nėra tam tikrų griežtų antikonkurencinių apribojimų, tokie susitarimai paprastai gerina produkciją ar platinimą ir leidžia vartotojams gauti pakankamą dalį gaunamų privalumų.
- (11) Kai technologijų perdavimo susitarimai sudaromi ne tarp konkurentų, galima daryti prielaidą, kad, kai kiekvienos šalių turima atitinkamų rinkų dalis neviršija 30 % ir susitarimuose nėra tam tikrų griežtų antikonkurencinių apribojimų, tokie susitarimai paprastai gerina gamybą ar platinimą ir leidžia vartotojams gauti pakankamą dalį gaunamų privalumų.
- (12) Negalima daryti prielaidos, kad, viršijus minėtas rinkos dalies ribas, technologijų perdavimo susitarimai patenka į 81 straipsnio 1 dalies taikymo sritį. Pavyzdžiui, išimtinis licencijavimo susitarimas tarp nekonkuruojančių įmonių dažnai nepatenka į 81 straipsnio 1 dalies taikymo sritį. Taip pat negalima daryti prielaidos, kad, viršijus minėtas rinkos dalies ribas, į 81 straipsnio 1 dalies taikymo sritį patenkantys technologijų perdavimo susitarimai neatitiks išlygos reikalavimų. Tačiau negalima daryti ir prielaidos, kad jie paprastai sukurs tokio dydžio objektyvius privalumus, kad kompensuotų jų sudaromas kliūtis konkurencijai.
- (13) Šis reglamentas neturėtų suteikti išlygos technologijų perdavimo susitarimams, kuriuose yra apribojimų, nebūtinų gamybos ar platinimo gerinimui. Pavyzdžiui, šiuo reglamentu nustatyta grupinė išlyga neturėtų būti taikoma technologijų perdavimo susitarimams, kuriuose yra tam tikrų griežtų antikonkurencinių apribojimų, pvz., kainos trečiosioms šalims nustatymas, neatsižvelgiant į atitinkamų įmonių rinkos dalis. Esant tokiems griežtiems apribojimams, grupinė išlyga neturėtų būti taikoma visam susitarimui.
- (14) Siekiant apsaugoti inovacinio ir atitinkamo intelektualinės nuosavybės teisių taikymo lengvatas, grupinė išlyga neturėtų būti taikoma tam tikriems apribojimams. Pavyzdžiui, ji neturėtų būti taikoma išskirtiniams atsakomojo suteikimo išpareigojimams dėl neprivalomų patobulinimų. Kai toks apribojimas įtraukiamas į licencijavimo susitarimą, grupinė išlyga neturėtų būti taikoma tik aptariamam apribojimui.
- (15) Šiame reglamente numatyti rinkos dalies apribojimai, išlygos netaikymas technologijų perdavimo susitarimams, kuriuose yra griežtų antikonkurencinių apribojimų, ir neleistini apribojimai paprastai užtikrins, kad susitarimai, kuriems taikoma grupinė išlyga, neleistų dalyvaujančioms įmonėms pašalinti konkurencijos dėl žymios atitinkamų produktų dalies.
- (16) Ypatingais atvejais, kai į šio reglamento taikymo sritį patenkantys susitarimai vis tik turi su 81 straipsnio 3 dalimi nesuderinamą poveikį, Komisija turėtų turėti galimybę uždrausti taikyti grupinę išlygą. Tai gali įvykti, pvz., kai sumažinamos inovacijų lengvatos arba apsunkinamas pateikimas į rinką.
- (17) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo ⁽¹⁾ suteikia teisę valstybių narių kompetentingoms institucijoms uždrausti taikyti grupinę išlygą technologijų perdavimo susitarimams, kurių poveikis nesuderinamas su 81 straipsnio 3 dalimi, kai toks poveikis juntamas jų teritorijoje ar jos dalyje ir kai tokia teritorija turi atskiros geografinės rinkos požymių. Valstybės narės turi užtikrinti, kad šio uždraudimo teisės naudojimas nepakenktų vienodam Bendrijos konkurencijos taisyklių taikymui visoje bendroje rinkoje ir nesumažintų toms taisyklėms įgyvendinti priimtų priemonių poveikio.
- (18) Siekiant sustiprinti lygiagrečių technologijų perdavimo susitarimų, kurie turi panašų ribojantį poveikį ir aprėpia daugiau kaip 50 % tam tikros rinkos, tinklų priežiūrą, Komisija turėtų turėti galimybę paskelbti šį reglamentą netaikytinu technologijų perdavimo susitarimams, kuriuose yra specialių apribojimų, susijusių su aptariama rinka, taip grąžinant visišką 81 straipsnio taikymą tokiems susitarimams.

(1) OL L 1, 2003 1 4, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2004 (OL L 68, 2004 3 6, p. 1).

(19) Šis reglamentas turėtų aprėpti vien tik technologijų perdavimo susitarimus tarp licencijos išdavėjo ir licencijos gavėjo. Jis turėtų būti taikomas tokiems susitarimams, net jei sąlygos jose numatytos daugiau nei vienam prekybos lygiui, pvz., reikalaujant licencijos gavėją parengti konkrečią platinimo sistemą ir nurodant įpareigojimus, kuriuos licencijos gavėjas turi arba gali nustatyti pagal licenciją pagamintų produktų perpardavėjams. Tačiau tokios sąlygos ir įpareigojimai turėtų atitikti tiekimo ir platinimo susitarimams taikytinas konkurencijos taisykles. Šiuo reglamentu neturėtų būti nustatyta išlyga tarp licencijos gavėjo ir jo pirkėjų sudaromiems tiekimo ir platinimo susitarimams.

(20) Šis reglamentas neįtakoja Sutarties 82 straipsnio taikymo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Sąvokos

1. Šiam reglamente taikomos tokios sąvokos:

- a) „susitarimas“ – tai susitarimas, įmonių susivienijimo sprendimas arba suderinta veikla;
- b) „technologijų perdavimo susitarimas“ – tai patento licencijavimo susitarimas, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) licencijavimo susitarimas, programinės įrangos autorinis licencijavimo susitarimas arba mišrus patento, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) ir programinės įrangos autorinis licencijavimo susitarimas, įskaitant bet kokių tokio pobūdžio susitarimą, kuriame yra nuostatų, susijusių su produktų pardavimu ir pirkimu arba su kitų intelektualinės nuosavybės teisių licencijavimu ar perdavimu, kai tos nuostatos nesudaro pagrindinio sutarties objekto ir yra tiesiogiai susijusios su sutarties produktų gamyba; technologijų perdavimo susitarimais laikomi ir patento, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) ir programinės įrangos autorių teisių ar jų derinio perdavimai, pagal kuriuos dalis su technologijos naudojimu susijusios rizikos tenka perdavusiam subjektui, ypač tuomet, kai už perdavimą mokėtina suma priklauso nuo gavėjo apyvartos iš produktų, gaminamų pasinaudojant perduota technologija, tokių pagamintų produktų kiekio arba taikant technologiją atliktų operacijų skaičiaus;
- c) „abipusis susitarimas“ – tai technologijų perdavimo susitarimas, kuriuo dvi įmonės ta pačia arba atskiromis sutartimis suteikia viena kitai patento licenciją, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) licenciją, programinės įrangos

autorinę licenciją arba mišrią patento, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) ar programinės įrangos autorinę licenciją, kai tokios licencijos susijusios su konkuruojančiomis technologijomis arba gali būti pritaikytos konkuruojantiems produktams gaminti;

- d) „neabipusis susitarimas“ – tai technologijų perdavimo susitarimas, kuriuo viena įmonė suteikia kitai įmonei patento licenciją, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) licenciją, programinės įrangos autorinę licenciją arba mišrią patento, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) ar programinės įrangos autorinę licenciją arba dvi įmonės tokią licenciją suteikia viena kitai, tačiau šios licencijos nesusijusios su konkuruojančiomis technologijomis ir negali būti pritaikytos konkuruojantiems produktams gaminti;
- e) „produktas“ – tai prekė arba paslauga, įskaitant tiek tarpines prekes ir paslaugas, tiek galutines prekes ir paslaugas;
- f) „sutarties produktai“ – tai produktai, pagaminti naudojant licencijuotą technologiją;
- g) „intelektinės nuosavybės teisės“ – tai pramoninės nuosavybės teisės, gamybinė, prekybinė ar mokslinė patirtis (*know-how*), autorių teisės ir gretutinės teisės;
- h) „patentai“ – tai patentai, patentų paraiškos, pagalbiniai modeliai, pagalbinių modelių registravimo paraiškos, projektai, puslaidininkių produktų topografijos, papildomieji medicinos produktų apsaugos sertifikatai ar kitų produktų, kuriems tokie papildomieji medicinos produktų apsaugos sertifikatai gali būti išduodami, ir augalų augintojo sertifikatai;
- i) „gamybinė, prekybinė ar mokslinė patirtis (*know-how*)“ – tai paketas nepatentuotos praktinės informacijos, gautos patirtimi ir bandymais, kuri yra:
 - i) paslaptis, t. y. nėra visuotinai žinoma arba lengvai prieinama;
 - ii) svarbi, t. y. svarbi ir naudinga sutarties produktams gaminti;
 - iii) apibrėžta, t. y. pakankamai išsamiai aprašyta, kad galima būtų patikrinti, ar ji atitinka slaptumo ir svarbumo kriterijus;
- j) „konkuruojančios įmonės“ – tai įmonės, kurios konkuruoja susijusioje technologijos rinkoje ir (arba) susijusioje produkto rinkoje, t. y.:
 - i) konkuruojančios susijusioje technologijos rinkoje įmonės, kurios licencijuoja konkuruojančias technologijas nepažeisdamos viena kitos intelektualinės nuosavybės teisių (tikrieji konkurentai technologijų rinkoje); susijusi technologijos rinka aprėpia technologijas, kurias licencijos gavėjai laiko sukeičiamomis tarpusavyje arba pakeičiamomis licencijuota technologija dėl technologijų charakteristikų, jų autorių honorarų ir numatytos paskirties;

- ii) konkuruojančios įmonės susijusioje produkto rinkoje, kurios nesant technologijų perdavimo susitarimo, abi veikia susijusioje (-iose) produkto ir geografinėje (-ėse) rinkoje (-se), kurioje (-iose) sutarties produktais prekiaujama nepažeidžiant viena kitos intelektinės nuosavybės teisių (tikrieji konkurentai produkto rinkoje), arba realiu pagrindu daro būtinas papildomas investicijas ar kitas reikalingas pakeitimo išlaidas, kad, nepažeisdamos viena kitos intelektinės nuosavybės teisių, galėtų laiku patekti į šią (-ias) susijusią (-ias) produkto ir geografinę (-es) rinką (-as), reaguodamos į mažą ir nuolatinį santykinį kainų padidėjimą (potencialūs konkurentai produkto rinkoje); susijusi produkto rinka aprėpia produktus, kurie pirkėjų laikomi sukeičiamais tarpusavyje arba pakeičiamais sutarties produktais dėl produktų savybių, jų kainų ir numatomos paskirties;
- k) „selektyvi platinimo sistema“ – tai platinimo sistema, pagal kurią licencijos išdavėjas išpareigoja licencijuoti sutarties produktų gamybą tik licencijos gavėjams, atrinktiems remiantis nustatytais kriterijais ir kai tokie licencijos gavėjai išpareigoja nepardavinėti sutarties produktų neigaliojantiems platintojams;
- l) „išskirtinė teritorija“ – tai teritorija, kurioje tik vienai įmonei leista gaminti sutarties produktus naudojant licencijuotą technologiją, neatimant galimybės leisti toje teritorijoje kitam licencijos gavėjui gaminti sutarties produktus tik konkrečiam pirkėjui, kai tokia antroji licencija buvo suteikta siekiant sudaryti tam pirkėjui alternatyvų tiekimo šaltinį;
- m) „išskirtinė pirkėjų grupė“ – tai pirkėjų grupė, kuriai aktyviai pardavinėti sutarties produktus, pagamintus naudojant licencijuotą technologiją, leidžiama tik vienai įmonei;
- n) „atskiriamas patobulinimas“ – tai patobulinimas, kurį galima panaudoti nepažeidžiant licencijuotos technologijos.
2. Sąvokos „įmonė“, „licencijos išdavėjas“ ir „licencijos gavėjas“ aprėpia atitinkamas su jomis susijusias įmones.

„Susijusios įmonės“ – tai:

- a) įmonės, kuriose susitarimo šalis tiesiogiai arba netiesiogiai:
- i) turi teisę į daugiau kaip pusę balsų; arba
 - ii) turi teisę skirti daugiau kaip pusę priežiūros tarybos, valdybos ar įmonę teisėtai atstovaujančių institucijų narių; arba
 - iii) turi teisę vadovauti įmonės veiklai;
- b) įmonės, kurios tiesiogiai ar netiesiogiai per susitarimo šalį turi šios straipsnio dalies a punkte išvardytas teises ar įgaliojimus;
- c) įmonės, kuriose šios straipsnio dalies b punkte nurodyta įmonė tiesiogiai ar netiesiogiai turi šios straipsnio dalies a punkte išvardytas teises ar įgaliojimus;

- d) įmonės, kuriose susitarimo šalis, kartu su viena ar daugiau šios straipsnio dalies a, b arba c punktuose nurodytų šalių, arba kuriose dvi ar daugiau pastarųjų įmonių kartu turi šios straipsnio dalies a punkte išvardytas teises ar įgaliojimus;
- e) įmonės, kuriose šios straipsnio dalies a punkte išvardytas teises ar įgaliojimus kartu turi:
- i) susitarimo šalys arba jų atitinkamos susijusios įmonės, nurodytos šios straipsnio dalies a–d punktuose; arba
 - ii) viena ar daugiau susitarimo šalių arba viena ar daugiau jų susijusių įmonių, nurodytų šios straipsnio dalies a–d punktuose, ir viena ar daugiau trečiųjų šalių.

2 straipsnis

Išlyga

Pagal Sutarties 81 straipsnio 3 dalies nuostatas ir laikantis šio reglamento nuostatų, patvirtinama, kad Sutarties 81 straipsnio 1 dalis netaikoma technologijų perdavimo susitarimams, sudarytiems tarp dviejų įmonių, leidžiantiems gaminti sutarties produktus.

Ši išlyga taikoma tuomet, kai tokiuose susitarimuose yra tam tikrų konkurencijos apribojimų, patenkančių į 81 straipsnio 1 dalies taikymo sritį. Išlyga taikoma tol, kol licencijuotos technologijos intelektinės nuosavybės teisės nustoja galioti, prarandamos, paskelbiamos negaliojančiomis arba, gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) atveju, gamybinė, prekybinė ar mokslinė patirtis (*know-how*) išlieka paslaptis, išskyrus atvejus, kai dėl licencijos gavėjo veiksmų ji tampa visuotinai žinoma. Pastaruoju atveju išlyga taikoma susitarimo galiojimo laiką.

3 straipsnis

Rinkos dalies ribos

1. Kai įmonės susitarimo šalys yra konkuruojančios įmonės, šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga taikoma tuomet, jei šalių bendra rinkos dalis neviršija 20 % susijusios technologijos ir produkto rinkos.

2. Kai įmonės susitarimo šalys yra ne konkuruojančios įmonės, šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga taikoma tuomet, jei kiekvienos iš šalių rinkos dalis neviršija 30 % susijusios technologijos ir produkto rinkos.

3. Taikant šio straipsnio 1 ir 2 dalis, šalies rinkos dalis susijusioje (-iose) technologijos rinkoje (-ose) apibrėžiama pagal licencijuotos technologijos buvimą susijusioje (-iose) produkto rinkoje (-ose). Licencijos išdavėjo rinkos dalis susijusioje technologijos rinkoje yra bendra licencijos išdavėjo ir jo licencijos gavėjų rinkos dalis sutarties produktų susijusioje produkto rinkoje.

4 straipsnis

Griežti apribojimai

1. Kai įmonės susitarimo šalys yra konkuruojančios įmonės, šio straipsnio 2 straipsnyje numatyta išlyga netaikoma susitarimams, kurių tikslas – tiesiogiai ar netiesiogiai, atskirai ar kartu su kitais šalių valdomais veiksniais:

- a) apriboti šalies galimybę nustatyti savo kainas parduodant produktus trečiosioms šalims;
- b) apriboti produkcijos kiekį, išskyrus sutarties produktų produkcijos kiekio apribojimus, nustatytus licencijai neabipusiam susitarime arba tik vienam iš licencijos gavėjų abipusiam susitarime;
- c) pasidalinti rinką ar pirkėjus, išskyrus:
 - i) licencijos gavėjo (-ų) įsipareigojimą gaminti naudojant licencijuotą technologiją tik vienai ar daugiau techninių paskirčių arba vienoje ar daugiau produkto rinkų;
 - ii) licencijos išdavėjo ir (arba) gavėjo įsipareigojimą neabipusiam susitarime negaminti naudojant licencijuotą technologiją vienai ar daugiau techninių paskirčių arba vienoje ar daugiau produkto rinkų arba vienoje ar daugiau išskirtinių teritorijų, skirtų kitai šaliai;
 - iii) licencijos išdavėjo įsipareigojimą nesuteikti technologijos licencijos kitam licencijos gavėjui konkrečioje teritorijoje;
 - iv) neabipusiam susitarime nustatytą licencijos išdavėjo ir (arba) licencijos suteikėjo aktyvios ir (arba) pasyvios prekybos apribojimą išskirtinėje teritorijoje ar išskirtinei pirkėjų grupei, skirtoms kitai šaliai;
 - v) neabipusiam susitarime nustatytą licencijos gavėjo aktyvios prekybos apribojimą išskirtinėje teritorijoje ar išskirtinei pirkėjų grupei, kurias licencijos išdavėjas priskyrė kitam licencijos gavėjui, jei pastarasis nebuvo licencijos suteikėjo konkurentas sudarant nuosavą licenciją;
 - vi) licencijos gavėjo įsipareigojimą gaminti sutarties produktus tik nuosavam vartojimui, jei licencijos gavėjui neuždrausta aktyviai ir pasyviai prekiauti sutarties produktais kaip jo nuosavų produktų atsarginėmis dalimis;
 - vii) licencijos gavėjo įsipareigojimą neabipusiam susitarime gaminti sutarties produktus tik konkrečiam pirkėjui, jei licencija buvo išduota siekiant sudaryti tam pirkėjui alternatyvų tiekimo šaltinį;
- d) apriboti licencijos gavėjo galimybę naudoti nuosavą technologiją arba apriboti kurios nors iš susitarimo šalių galimybę vykdyti tyrimus ir plėtrą, nebent toks apribojimas neišvengiamas,

kad būtų apsaugota nuo licencijuotos gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) atskleidimo trečiosioms šalims.

2. Kai įmonės susitarimo šalys yra ne konkuruojančios įmonės, šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga netaikoma susitarimams, kurių tikslas – tiesiogiai ar netiesiogiai, atskirai ar kartu su kitais šalių valdomais veiksniais:

- a) apriboti šalies galimybę nustatyti savo kainas parduodant produktus trečiosioms šalims, neuždraudžiant nustatyti didžiausią pardavimo kainą arba rekomenduojamą pardavimo kainą, jei tai nesąlygoja fiksuotos arba mažiausiosios pardavimo kainos dėl bet kurios iš šalių spaudimo ar lengvatų;
- b) apriboti teritoriją, kurioje, ir pirkėjus, kuriems licencijos gavėjas gali pasyviai parduoti sutarties produktus, išskyrus:
 - i) pasyvios prekybos išskirtinėje teritorijoje arba išskirtinei pirkėjų grupei, skirtų licencijos išdavėjui, apribojimą;
 - ii) pasyvios prekybos išskirtinėje teritorijoje arba išskirtinei pirkėjų grupei, licencijos išdavėjo skirtų kitam licencijos gavėjui per pirmuosius dvejus metus, kuriais tas kitas licencijos gavėjas pardavinėja sutarties produktus toje teritorijoje ar tai pirkėjų grupei, apribojimą;
 - iii) įsipareigojimą gaminti sutarties produktus tik nuosavam naudojimui, jei licencijos gavėjui neuždrausta aktyviai ir pasyviai prekiauti sutarties produktais kaip atsarginėmis dalimis jo nuosaviems produktams;
 - iv) įsipareigojimą gaminti sutarties produktus tik konkrečiam pirkėjui, jei licencija buvo suteikta siekiant sudaryti tam pirkėjui alternatyvų tiekimo šaltinį;
 - v) pardavimo galutiniais vartotojams apribojimą, kai licencija veikia didmeninės prekybos lygiu;
 - vi) pardavimo neigaliojantiems platintojams apribojimą selektyvios platinimo sistemos nariams;
- c) apriboti aktyvų ir pasyvų licencijos gavėjo, kuris yra selektyvios platinimo sistemos narys ir veikia didmenos lygiu, pardavimą galutiniais vartotojams, nepanaikinant galimybės uždrausti sistemos nariui veikti iš neigaliosios įmonės vietos.

3. Kai įmonės susitarimo šalys susitarimo sudarymo metu nėra konkuruojančios įmonės, tačiau vėliau jomis tampa, visam susitarimo galiojimo laikui taikoma ne šio straipsnio 1 dalis, o jo 2 dalis, nebent susitarimas kaip nors iš esmės pakeičiamas.

5 straipsnis

Neleistini apribojimai

1. Šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga netaikoma nė vienam iš šių įsipareigojimų, įtrauktų į technologijų perdavimo susitarimus:

- a) bet koks tiesioginis ar netiesioginis įpareigojimas licencijos gavėjui suteikti licencijos išdavėjui ar jo paskirtai trečiajai šaliai išskirtinę licenciją jo paties padarytiems atskiriems patobulinimams ar jo paties sugalvotai naujai licencijuotos technologijos paskirčiai;
- b) bet koks tiesioginis ar netiesioginis įpareigojimas licencijos gavėjui perduoti licencijos išdavėjui ar jo paskirtai trečiajai šaliai visas ar dalį teisių į jo paties padarytus atskiriamus patobulinimus ar jo paties sugalvotą naują licencijuotos technologijos paskirtį;
- c) bet koks tiesioginis ar netiesioginis įpareigojimas licencijos gavėjui neprieštarauti intelektinės nuosavybės teisių, kurias licencijos suteikėjas turi bendroje rinkoje, galiojimui, nepažeidžiant galimybės numatyti technologijų perdavimo susitarimo nutraukimą tuomet, jei licencijos gavėjas prieštarauja vienos ar daugiau intelektinės nuosavybės teisių galiojimui.

2. Kai įmonės susitarimo šalys yra ne konkuruojančios įmonės, šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga netaikoma jokiame tiesioginiame ar netiesioginiame įpareigojime, ribojančiame licencijos gavėjo galimybę naudoti nuosavą technologiją arba kitų susitarimo šalių galimybę vykdyti tyrimus ir plėtrą, nebent pastarasis apribojimas yra neišvengiamas, kad būtų apsaugota nuo licencijuotos gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (*know-how*) atskleidimo trečiosioms šalims.

6 straipsnis

Panaikinimas atskirais atvejais

1. Komisija gali panaikinti šio reglamento lengvatas pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 29 straipsnio 1 dalį, jei ji koku nors konkrečiu atveju nustato, kad technologijų perdavimo susitarimas, kuriam taikoma šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga, vis tiek turi poveikį, nesuderinamą su Sutarties 81 straipsnio 3 dalimi, o ypač tuomet, kai:

- a) apriojamas trečiųjų šalių technologijų pateikimas į rinką, pvz., panašių ribojančių susitarimų, draudžiančių licencijų gavėjams naudotis trečiųjų šalių technologijomis, lygiagrečių tinklų kumuliaciniu poveikiu;
- b) apriojamas potencialių licencijos gavėjų pateikimas į rinką, pvz., panašių ribojančių susitarimų, draudžiančių licencijų išdavėjams išduoti licencijas kitiems licencijų gavėjams, lygiagrečių tinklų kumuliaciniu poveikiu;
- c) be jokios objektyvios priežasties šalys nenaudoja licencijuotos technologijos.

2. Kai koku nors konkrečiu atveju technologijų perdavimo susitarimas, kuriam taikoma šio straipsnio 2 straipsnyje numatyta išlyga, turi poveikį, nesuderinamą su Sutarties 81 straipsnio 3 dalimi, valstybės narės teritorijoje ar jos dalyje, kuris turi visus atskiros geografinės rinkos požymius, esant tokiomis pačiomis aplinkybėmis, kokios nurodytos šio straipsnio 1 dalyje, tos valstybės narės konkurencijos institucija toje teritorijoje gali panaikinti šio reglamento lengvatas pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 29 straipsnio 2 dalį.

7 straipsnis

Šio reglamento netaikymas

1. Pagal Reglamento Nr. 19/65/EEB 1a straipsnį Komisija reglamentu gali paskelbti, kad tuomet, kai panašių technologijų perdavimo susitarimų lygiagretūs tinklai aprėpia daugiau kaip 50 % atitinkamos rinkos, šis reglamentas netaikytinas technologijų perdavimo susitarimams, kuriuose yra specialių apribojimų, susijusių su ta rinka.

2. Reglamentas pagal šio straipsnio 1 dalį netaikytinas anksčiau kaip praėjus šešiems mėnesiams po jo priėmimo.

8 straipsnis

Rinkos dalies ribų taikymas

1. Taikant šio reglamento 3 straipsnyje numatytas rinkos dalies ribas galioja šioje straipsnio dalyje nustatytos taisyklės.

Rinkos dalis skaičiuojama remiantis prekybos rinkoje vertės duomenimis. Jei prekybos rinkoje vertės duomenų neturima, atitinkamos įmonės rinkos daliai nustatyti gali būti naudojami skaičiavimai, grįsti patikima rinkos informacija, įskaitant prekybos rinkoje kiekį.

Rinkos dalis skaičiuojama remiantis ankstesnių kalendorinių metų duomenimis.

Šio reglamento 1 straipsnio 2 dalies antros pastraipos e punkte minimų įmonių turima rinkos dalis proporcingai padalijama kiekvienai įmonei, turinčiai teises ar įgaliojimus, išvardytus šio reglamento 1 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punkte.

2. Jei šio reglamento 3 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodyta rinkos dalis iš pradžių yra ne didesnė kaip atitinkamai 20 % ir 30 %, bet paskui padidėja aukščiau šių verčių, šio reglamento 2 straipsnyje numatyta išlyga toliau lieka galioti du kalendorinius metus iš eilės po metų, kuriais pirmą sykį buvo viršytos 20 % arba 30 % ribos.

9 straipsnis

Pripažinimas netekusiu galios

Reglamentas (EB) Nr. 240/96 pripažįstamas netekusiu galios.

Nuorodos į reglamentą, pripažintą netekusiu galios, laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

*10 straipsnis***Pereinamasis laikotarpis**

Sutarties 81 straipsnio 1 dalyje numatytas draudimas laikotarpiu nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d. netaikomas susitarimams, kurie jau galiojo 2004 m. balandžio 30 d. ir netenkina šiame reglamente numatytų išlygos sąlygų, tačiau 2004 m. balandžio 30 d. tenkino Reglamente (EB) Nr. 240/96 numatytas išlygos sąlygas.

*11 straipsnis***Galiojimo laikotarpis**

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gegužės 1 d.

Jis galioja iki 2014 m. balandžio 30 d.

Visas šis reglamentas yra privalomas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2004 m. balandžio 7 d.

Komisijos vardu

Mario MONTI

Komisijos narys
